

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	39 (1966)
<b>Heft:</b>	5
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ein weites Wegstück schweizerischer touristischer Propaganda vermögen die Plakate der Schweizerischen Verkehrszentrale aufzuweisen. Eine Ausstellung von über vierzig Affichen unserer Landeswerbung in den Schaufenstern der Zürcher Kantonalbank bewies das im verflossenen April sehr eindrücklich. Am Anfang dieser «Galerie der Strasse» standen handlithographierte Affichen von Emile Cardinaux, Meisterwerke aus der Epoche der «Schweizer Künstlerplakate» in den zwanziger Jahren, die in Werken von Alois Carigiet und Hans Falk eine würdige Weiterführung fanden. Dazu traten Hans Erni's minuziöse Graphik und die mittels Photomontagen geschaffenen Affichen des Engelbergers Herbert Matter, die wiederum Pionierleistungen darstellen. Die Reihe – das obere Bild zeigt einen Ausschnitt derselben – wurde vom Plakat zum «Jahr der Alpen» (Photo Giegel SVZ, Bild unten) beschlossen, das wie die Winteraffiche der SBB zu den besten Plakaten des Jahres 1965 gezählt worden ist.

Photos Giegel SVZ

Les quarante affiches de l'Office national suisse du tourisme exposées en avril dans les vitrines de la Banque Cantonale de Zurich ont offert un panorama haut en couleur de la Suisse une et diverse et de l'évolution des styles de la propagande touristique: leur gamme s'étendait des lithographies d'Emile Cardinaux – chefs-d'œuvre de l'«affiche artistique» des années vingt – aux créations récentes d'Alois Carigiet et de Hans Falk, aux lignes précises de Hans Erni et aux montages photographiques d'Herbert Matter (Engelberg). Chacune de ces affiches est un sommet de cet art difficile. La photo ci-dessus montre un fragment de cette sélection. La photo ci-dessous reproduit l'affiche créée par le bon photographe Giegel à l'occasion de l'«Année des Alpes». Elle figure, avec l'affiche d'hiver des CFF, parmi les meilleures de 1965.

I cartelloni pubblicitari dell'Ufficio nazionale svizzero del turismo riflettono l'evoluzione della propaganda turistica svizzera, come ben ha dimostrato l'esposizione, allestita nelle vetrine della Banca Cantonale di Zurigo – comprendente oltre 40 manifesti dedicati al nostro paese. L'inizio di questa «galleria della strada» era formato dagli affissi, litografati col torchio a mano, di Emile Cardinaux, capolavori del periodo dei «cartelloni pubblicitari artistici svizzeri» degli anni venti, che trovavano poi una degna continuazione nelle opere di Alois Carigiet e Hans Falk. Seguivano poi esemplari della minuziosa opera grafica di Hans Erni e cartelli murali di Herbert Matter, di Engelberg, attuati con fotocomposizioni. Questi ultimi sono anch'essi opera d'avanguardia. Chiudeva l'esposizione (ne offre uno scorcio l'immagine sopra riprodotta) il cartellone pubblicitario dell'«Anno delle Alpi» (Foto Giegel, qui sotto riprodotta), che, come l'affisso invernale delle FFS, è stato giudicato uno dei migliori tra quelli ideati nel 1965.

The posters of the Swiss National Tourist Office represent much of what has been done to promote Switzerland as a tourist country. An exhibition, held this April in the display windows of the Zurich Cantonal Bank, showing more than 40 publicity posters, makes this very clear. At the beginning of this "street gallery" were hand-lithographed posters by Emile Cardinaux, masterpieces dating from the Twenties, the era of the "Swiss Art Posters", worthily continued in the creations of Alois Carigiet and Hans Falk. Then came Hans Erni's carefully executed graphic works and the posters created by Herbert Matter, of Engelberg, by means of photomontage; these posters, again, are pioneer achievements. The series was concluded—the upper illustration shows a section of it—with the poster dedicated to the "Alpine Year" (Photo by Giegel, illustration below), which, like the Swiss Federal Railways winter poster, has been considered one of the best publicity posters of 1965.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

**Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen  
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement**

### In den Kurorten

- Mai/Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirtschafteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.  
 Mai/Juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléléfériques, télésièges
- Aarau**  
 Mai: 11. Saalbau: Orchestre de la Suisse romande. Leitung: Ernest Ansermet  
 25. Aula der Kantonschule: Klavierabend Emmy Henz-Diemand  
 Juni: 5. Pferderennen  
 10., 17. Eidgenössisches Musikfest
- Adelboden**  
 Mai. Eröffnung der Cholerenschlucht  
 Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen  
 Juni. Eröffnung des geheizten Schwimmbades
- Amriswil**  
 Mai: 14. Jodelkonzert
- Andermatt**  
 Mai: 30. 5. Gemsstock-Riesenslalom
- Appenzell**  
 Mai: 14. Stosswallfahrt  
 Juni: 9. Frönleinachtsprozession
- Arbon**  
 Mai: Bis 30. Schloss: Ausstellung Anny Vonzon/Leonhard Meisser, Ölgemälde, Aquarelle und Zeichnungen  
 Juni: 4. Leichtathletik: Schweizerische Katholische Vereinsmeisterschaft
- Ascona**  
 Mai: 15., 19. Golf: Ascona-Brissago Hoteliers Challenge Cup, Hotel Schweizerhof Challenge Cup  
 22., 28./30. Golf: Pro Locarno Challenge Cup, The President Challenge Cup  
 Juni: 4./5. Golf: Villa Chiara Challenge Cup
- Auvernier**  
 Mai: Jusqu'au 15. Galerie Numaga: Louttre, peintures  
 21 mai/19 juin. Galerie Numaga: Kolos-Vary, peintures
- Avenches**  
 Toute l'année. Musée romain
- Ayent**  
 Mai: 29. Distribution de pain, de vin et defromage
- Baden**  
 Mai: Bis 28. Galerie Rauch: Eugen Eichenberger, Gemälde  
 13. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solisten  
 Mitte Mai. Eröffnung des Terrassen-Schwimmbades  
 Juni: 4. Kursaal: Saison-Eröffnungsball  
 Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte  
 Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermal schwimmbad: täglich geöffnet
- Bad Ragaz**  
 Mai/Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte; Theater-, Konzert- und Kabarett abende. Dorfbadehalle oder Giessenpark:  
 Mittwoch, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschen- und Carfahrten
- Bad Schinznach**  
 Mai/Sept. Thermal schwimmbad, Kurorchester, Golf- und Tennisspiele
- Basel**  
*Konzerte und Theater:*  
 Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien
- Mai: Bis 31. Théâtre Fauteuil: «Bibi-Balu», Gauner-Musical  
 12./13. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Singkreis Zürich und Solisten  
 17. Stadttheater: Première «Der Auswanderer». – Martinskirche: Extrakonzert der Freunde alter Musik  
 18. Musiksaal: Konzert Jacques Loussier  
 24. Musiksaal: Basler Liederabend  
 25. Musiksaal: Jugendkonzert  
 26. Konservatorium: Gesangsquartette der Kammerkunst Basel  
 27. Kreuzgang des Münsters: Musica Helvetica  
 29./30. Mustermesse, Kongresshalle: Volkssymphoniekonzerte der Basler Kulturgemeinschaft  
 31. Musiksaal: Klavierkonzert Adam Harasiewicz  
 Juni: 1. Hans-Huber-Saal: Liederabend Karl Wanz  
 3./4. Musiksaal: «Roméo et Juliette» von H. Berlioz. Basler Gesangverein, Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten  
 7. Stadttheater: Französischer Opern- und Ballett-Einakterabend.  
 8. Pauluskirche: Konzert der Internationalen Gesellschaft für Neue Musik  
*Ausstellungen und Messen:*  
 Mai/12. Juni. Kunsthalle: Junge Berliner Künstler  
 Mai/26. Juni. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Willi Baumeister: Sportzeichnungen, Sportgraphik  
 Mai/Nov. Museum für Völkerkunde: «Metall – Gewinnung und Verarbeitung in ausser-europäischen Kulturen»  
 Mai: Bis 28. Gewerbe museum: «Modern – modisch»  
 12./22. ESPA, 3. Internationale Fachmesse «Bäcker und Konditor»  
 31. Mai/3. Juni. Kommerzielle Ausstellung der Deutschen Gesellschaft für Bluttransfusion  
*Feste und Folklore:*  
 Mai: 20./22. Mustermesse, Kongresshalle: Kantonalmusiktage Internationale Kongresse:  
 Mai: 20./22. Tagung der Archivare der Schweiz, Südwestdeutschlands und des Elsasses  
 31. Mai/3. Juni. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Bluttransfusion  
 Juni: 6./8. VDI/SIA-Tagung Nutzstäube, Fachgruppe Staubtechnik Verein Deutscher Ingenieure  
*Sport:*  
 Mai: 14. Schützenmatte: Basler Einkampfmeisterschaften  
 19. Baselstädterischer Schwingerstag  
 21. Sporthalle: Europakriterium für Berufsfahrer  
 22. Nationaler Staffel-Orientierungslauf  
 Juni: 1./16. Schützenmatte und St. Jakob: Sommer-Faustballmeisterschaften  
*Diverses:*  
 Mai: 21. Mustermesse: Amateur-Tanzturnier um die Schweizer Meisterschaft  
 Juni: 2./16. Zirkus Knie  
 Das ganze Jahr. Kunstmuseum:  
 Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerstrasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. –

La chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner  
Conseiller culinaire  
du chapitre suisse

Im Frühjahr und Sommer:  
Parkrestaurant Lange Erlen,  
Tierpark beim Zoll Weil

20 Jahre in Basel  
Sonntag geschlossen!

Musik,  
Schau und Tanz

## KURSAAL BERN

Erste Orchester  
und Attraktionen

Restaurant  
«Le carreau rouge»

Telefon 42 54 66

## Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 243333

### Spécialités du patron!

Scampi vénitienne  
Grenouilles «Dufour»  
Charcuterie vaudoise avec  
les légumes classiques  
Lasagne verte au fourno  
Osso buco Balbo  
Hamburger Steak maison  
Navarin d'agneau à la corse  
La pintade au Dézaley  
Le soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette  
depuis Fr. 3.50



Telefon 031 22 36 11

Das gut geführte Restaurant mit der vorteilhaften  
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

Hotel  
Krebs garni  
Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 224942

# IBEA

Ausstellung für  
Gewerbe Landwirtschaft Industrie Handel

B E R N      7.-17. Mai 1966

Stadt und Land treffen sich  
an der BEA, der Ausstellung mit dem bodenständig  
heimeligen Charakter

Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. —  
Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). — Feuerwehrmuseum. —  
Rheinhafen Kleinräumungen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. —  
Schweizerische Papierhistorische Sammlung

### Bellinzona

Maggio. Maggiolata a Ravechia  
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

### Bern

#### Konzerte und Theater:

Mai/Juni. Spielzeit des Stadttheaters:  
Oper, Operette, Schauspiel  
Mai. Spielzeit des Ateliers-Theaters, des Marionettentheaters, des «Katakombi», des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe» und des Theaters am Zyttogge

Bis 28. Kleintheater: «Nacht über Ajax» von A. H. Schwengeler

11. Konservatorium: Soldan-Quartett

12./31. Atelier-Theater: «Sonntag in New York», Lustspiel von N. Krasna

15. Stadttheater: Premiere «La Cenerentola», Oper von G. Rossini

17. Casino: Klavierabend R. Lifschitz

18. Casino: Opern- und Operettenkonzert

20. Konservatorium: Klavierabend Hedy Salquin. — «National»: Ländermusikkonzert

23. Konservatorium: Liederabend Caterina Christen

24. Casino: Mozart-Requiem. Zürcher Kammerorchester

31. Mai/4. Juni. Kleintheater: «Der Unwiderstehliche» von Moreto

Juni: 2. Atelier-Theater: Premiere «Mary Mary», Komödie von J. Kerr

5. Kursaal: Matinee-Konzert der Stadtmusik Bern, Musikgesellschaft Ostermundigen

6. Stadttheater: «Alkestis», Oper von Chr. W. Gluck

Ab 8. Kleintheater: «Boeing-Boeing», von M. Camoffetti

#### Ausstellungen und Messen:

Mai/3. Juli. PTT-Museum: «Soldatenmarken»

Mai/30. Sept. Berner Schulwarte: «Landeskunde des Berner Juras»

Mai/16. Okt. Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Schweizer Tafelsilber»

Mai: 7./17. Ausstellungsgelände: BEA — Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel mit Vieh- und Pferdeschau

21. Mai/26. Juni. Kunsthalle: «Strukturen in Weiss und Pop»

22./26. Ausstellungsgelände: SPISO — Spielwaren- und Souvenir-Ausstellung

26. Mai/28. Aug. Kunstmuseum: Sonderausstellung «Sammlung Felix Klee (Privatsammlung von Gemälden Paul Klee und anderer Künstler)»

Juni/Sept. Schloss Landshut: Sonderausstellung «Bernische Kinderbilddis 17.–19. Jahrhundert»

2. Juni/3. Juli. Kantonales Gewerbemuseum: «Fotografia 1966»

Juni: 9./26. Kramgasse: «Rendez-vous der Welt 1966» (Ausstellung der von der Swissair angeflogenen Städte)

#### Feste und Folklore:

Juni: 5. Kursaal: Italienisches Nationalfest Internationale Kongresse:

Mai: 17./28. «Bellevue»: Versammlung Vollzugsrat Weltpostverein

Juni: 8./11. «Bellevue»: Tagung «Union internationale» (Heizungs- und Lüftungsfirme)

#### Sport:

Mai: 10./12. Golf Blumisberg: Ladies' Senior Meeting and Ladies' Senior Championship

12./15. Casino: Billard-Europameisterschaften 1966, Cadre 47/2

13./15. Wurftaubenschiessen: Internationaler Grand Prix de Berne

19. Golf: Blumisberg-Lausanne

21./22. 7. Schweizerischer Zwei-Tage-Marsch

22. Golf: Open Championship, Verkehrsverein-Cup, Hotelivereins-Cup

28./30. Golf: The President's Plate

Juni: 10. Kursaal: Boxmeeting

10./14. Flugplatz Belpmoos: Internationales Flug-Rally Kat.I FAI

#### Diverses:

Mai/Sept. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt

Mai: 18. Bundesplatz: Geraniummarkt

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der

Burgunderbeute. — Kunstmuseum: Trecento. Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Ruf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). — Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. — Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. — Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. — Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. — Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. — Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). — Bärengraben. — Tierpark Dählhölzli. — Botanischer Garten. — Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). — Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

### Biel/Bienne

Mai: 14. Internationales Schwimm- und Wasserballmeeting. — Stadtkirche: grosses Chorkonzert

22. Zwinglikirche Bözlingen: Jubiläumskonzert Gemischter Chor Bözlingen

Juni: 4./5. Flugplatz: 14. Internationales Motorrad-Rasenrennen

5. Eglise du Pasquier: Concert d'orgue H.-J. Haller

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärcurse, Spezialausbildung und Sportschulung. — Galerie Walu: Erlesene Kunst aus Afrika

### Boswil

14. Mai/5. Juni. Ausstellung Willy Kaufmann, Maler; Charlotte Germann-Jahn, Bildhauerin

### Brig

Mai. Stockalperschloss: Ausstellung «Das Konzil zu Konstanz»

Juni: 9. Fronleichnamsprozession

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses. — Galerie «Zur Matze»: Kunstaustellungen

### Brissago

Maggio/sett. Concerti pubblici

### Brugg

Mai: 14./15. Nationale Pferdespringkonkurrenz

19. Rad: Internationales Professional-Kriterium. — Windisch: Kantonaler Frauenturntag

24./26. Windisch: Kantonales Turnfest

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. — Stäbli-Stäbli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

### Brunnen

Mai/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel. — Baby-Sitter-Service

Mai: 21./22. Kongresshaus: Symphoniekonzerte

30. Kursaal: Unterhaltungsabend

### Buchs SG

Mai/Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

### Burgdorf

Mai: 14. Aula der Sekundarschule: Liederkonzert des Lehrergesangvereins

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde

### Bürgenstock

Mai: Bis 14. Stereo-Chemie-Konferenz

Juni: 1./4. Kongress Farben- und Lackgrosshandel

5./8. TEAM-Tagung (Top European Advertising Media)

9./11. LUX-Festival

### Cadenazzo

Maggio: 22. Sagra della Madonna

### Camorino

Maggio: 29. Festa delle Fragole

### Champéry

Déb.juin. Ouverture de la piscine chauffée

### Château-d'Oex

Mai. Saison des narcisses

14. L'Abbaye, grande fête de tir historique

22. Tir de Jeunesse

Juin. Ouverture de la piscine chauffée

### La Chaux-de-Fonds

Mai: 15. Conservatoire: Récital basson-clavecin Bozidar Tumpej

24. Salle de Musique: Orchestre symphonique de Lyon. Direction: Jacques Guyonnet  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

**Chur**  
Mai: 14./22. «Higa», Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung

**Crans-sur-Sierre**  
Mai: 22, 26. Golf: Championnat interne du club (coupe Berthex), Coupe Hôtel du Pas-de-l'Ours  
29, 30. Golf: Coupe de Printemps, Coupe Prince Nicolas de Roumanie  
Juin: 5. Golf: Coupe Plumeon

**Davos**  
Mai/Sept. Forellenfischerei im Landwasser, Davosersee und Laretsee  
15. Mai/15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars  
Anf. Juni/Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb

**Delémont**  
Mai: 14/15. Cirque Knie et cirque Pilatus

**Dornach (Goetheanum)**  
Mai: 28. Konzert  
29. «Der Weltentwanderer», Drama von Paul Bühler  
30. Eurythmie

**Emmenbrücke**  
Juni: 3./5. Eidgenössisches Tambourenfest

**Emmental**  
Mai: 12., 14., 21. Hasle-Rüegsau, Gasthof Weisses Kreuz: «Heisses Yse», Mundartstück mit Musik von Klaus Cornell (Emmentaler Liebhaber-Bühne)

14. Burgdorf: Liederkonzert des Lehrergesangvereins. – Langnau: Sommerkonzert der Militärmusik  
14./15. Suniswald/Grünen: Emmentalischer Musiktag  
15. Radio-Wanderung Langenthal-Hohwacht-Huttwil  
19. Falkenfluh, Lueg und Schmidigen: Aufnahmefeste. – Oberwaldchibl (ob Dürenroth). – Predigt auf dem Thuner, Trub  
21./22. Langnau i. E.: Kantonalbernische Kunstturnertage

**Engelberg**  
Mai. Eröffnung der Engelberger Sporthalle (Miniaturluft, Kegelbahnen, Schiessstände, Tischtennis)  
Mai/30. Sept. Täglich Kurkonzerte  
Juni: 9. Fronleichnamsprozession

**Erstfeld**  
Mai: 19./22. Schweizerische Verkehrspersonal-Musiktage 1966.  
22. Mai: Wettkampfkonzerte und Marschmusikkwettbewerb

**Estavayer-le-Lac**  
Mai: 14/15. Yachting: Régates internationales des 420  
15. Fête régionale des musiques broyardes  
27/30. Yachting: Championnat suisse des «Vauriens»  
Dès le 29. Ecole de voile  
Juin: 9. Procession solennelle de la Fête-Dieu

**Fiesch**  
Mai/11. Juni. Schweizer Bergsteigerschule: Skihochtourenwochen

**Flims-Waldhaus**  
Anf. Juni/Ende Sept. Kulturelle Veranstaltungen  
7. Juni/Aug. Wöchentlich PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden»

**La Fouly**  
Mai. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines de ski en haute montagne

**Frauenfeld**  
Mai: 19., 20./22. Pferderennen und Nationale Military  
28./30. Concours hippique und Pferderennen

**Fribourg/Freiburg**  
14 mai/26 juin. Musée d'art et d'histoire: «Découvertes archéologiques»  
Juin: 9. Procession solennelle de la Fête-Dieu  
Toute l'année. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi). Musée d'art et

d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

#### Genève

##### Concerts et théâtre:

Mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge  
Mai: Jusqu'au 31. Casino-Théâtre: La Revue 1966. – Nouveau Théâtre de Poche: «Les Justes», de Camus. – Théâtre de Carouge: «Rosaura», de Carlo Goldoni. – Théâtre des Marionnettes: «Le Songe d'une Nuit d'Eté», de Shakespeare  
11. Grand Théâtre: Ballet polonois Mazowsze  
12. Victoria-Hall: Kölner Rundfunk-Symphonieorchester. Direction: Christoph von Dohnanyi. Soliste: Arthur Rubinstein, pianiste  
12, 15, 19. Grand-Théâtre: «Othello»  
13. Conservatoire: Récital Henri Honegger, violoncelliste  
13/14. Musée instrumental: Concerts de dessus, violons, flûtes, clavier  
17. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Jean-Jacques Grunenwald (Festival international de l'orgue 1966)  
18/21. Théâtre Cour St-Pierre: «Lettre morte», de Robert Pinget  
18. 25. Maison de la Radio: Mercredis symphoniques  
24, 26, 28, 31. Grand Théâtre: «Les Contes d'Hoffmann», de J. Offenbach  
27/28. Musée instrumental: Concerts aux chandelles  
Juin: 2, 4. Grand-Théâtre: «Les Contes d'Hoffmann», de J. Offenbach

3. Palais du désarmement: Concert Studio Musique contemporaine

7. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Anton Heiller (Festival International de l'orgue 1966)

10/11. Victoria-Hall: Examens du Conservatoire avec l'Orchestre du Conservatoire Expositions:

Mai/21 juin. Musée d'art et d'histoire: Graveurs vaudois

13 mai/8 juin. Athénée: Lucien Grounauer, peintre

14 mai/5 juin. Athénée, Salle Crosnier: Galopin, Burkard, Baskuda, peintres Fin mai/fin juin. Collection Baur: 4 grands peintres Ming (éventails et feuilles d'albums)

Juin: 10/29. Athénée: Francesco Del Drago  
10/30. Athénée: Salon des Jeunes

##### Fêtes et folklore:

Mai: 22, 28/29. Cartigny: Fête annuelle Fédération des Jeunesse

Juin: 4/5. Victoria-Hall: 75<sup>e</sup> anniversaire Ondine genevoise Congrès internationaux:

Mai: Jusqu'au 14. Conférence aéronautique (Union internationale des télécommunications)

3/25. 19<sup>e</sup> assemblée Organisation mondiale de la santé (OMS)

Juin: 1<sup>e</sup>/23. 50<sup>e</sup> Conférence internationale du travail (OIT)

##### Sports:

Mai: 12/15. Tour de Romandie cycliste  
22. Golf: Coupe Ferrier. – Palais des Expositions: Grand Prix international de karting

23 mai/4 juin. Patinoire: Grand tournoi de basketball  
27/30. Yachting: Championnat suisse, «Flying Dutchmen»

30. Golf: Prix Washer

Juin: 10/12. Rallye automobile de Genève

##### Divers:

31 mai/24 juin. Centre d'études industrielles: 4<sup>th</sup> International Executive Course

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Muséum régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

#### Göscheneral

Das ganze Jahr. Verkehrsamt: Bergkristall-Ausstellung

#### Grabs

Mai/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

## Ferien für alle

mit verbilligten Reisemarken und Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdiest mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.–. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte Ferienbuch der Schweiz und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

## Schweizer Reisekasse

Neuengasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33 Postscheckkonto 30 - 3080



Suchen Sie Ruhe und Erholung, dann wählen Sie



Dankbares Ferien- und Ausflugsziel  
50 km Spazierwege und markierte Wanderwege  
Tennisplätze (Trainer), Unterhaltungsorchester, Kino

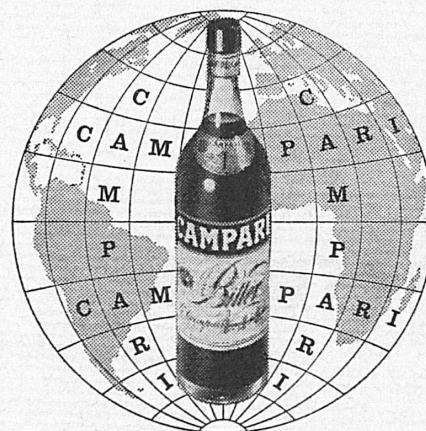
## 31. Internationale Musikwoche

vom 11.–20. Juli 1966

Drahtseilbahn/Sesselbahn auf 1900 m (Bergrestaurant). Ganzjährige Ausgabe von Sonntagsbilletten

14 Hotels mit Pauschalpreisen von Fr. 21.– bis 34.–

Auskünfte: Verkehrsamt 058 7 21 08



## CAMPARI SA LUGANO



## Hotel Aarauerhof Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerspreis Fr. 15.70 inklusive Taxen, Frühstück und Service. Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 223971 Dir. A. Schmidt

## Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10  
Téléphone 022 34 8750



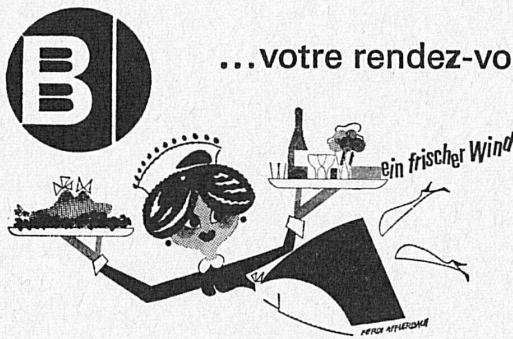
60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire  
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.

## HOTEL Continental LUZERN

beim Bahnhof Telefon 041 21568  
An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension.  
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

## KURSAAL CASINO LUCERNE



...votre rendez-vous à Bâle

**Buffet de la Gare CFF**  
Sous la direction déjà bien connue de E.Wartmann

**CYNAR**  
der Aperitif aktiver Menschen  
**CYNAR**

wird auch im Speisewagen serviert

## Lavey-les-Bains

Waadt

417 m ü. M.

die radioaktivste warme Schwefelwasserquelle der Schweiz



**GRAND HOTEL DES BAINS**  
Neu: Restaurant français

Wiedereröffnung: 9. Mai  
Minigolf – Tennis – Fischen

Neue Direktion: R. Schrämmli

### Greifensee

Juni: 9./12. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Korsaren

### Grindelwald

Mai. Eröffnung des geheizten Schwimmbades, der Gletscherschlucht und der Eisgrotte. – Beginn der Fischerei in der Lütschine  
Juni/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen

### Gruyère

Mai: 15. Estavannens: Traditionnelle Poya ou montée à l'alpage

### Gruyères-Moléson

Mai: 21/22. Rallye-auto des deux vallées

### Gstaad

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren  
Juni: 5. Glacier des Diablerets: Sommer-Riesenlalom

### Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

### Hombrechtikon

Mai: 15. Zürcher Kantonal-Schwingfest

### Interlaken

Mai/Sep. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.  
Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsbald. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Folklore.  
Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert  
Mai: 15., 29. Golf: Offizielle Eröffnung des neuen Golfplatzes; Monthly Medal – Prix Le Bourget (Damen)  
20./22. Tagung «Chaines des Rôtisseurs»  
Juni: 5. Golf: Interlaken-Trümmelbach

### Jegenstorf

8. Mai/16. Okt. Schloss: Sonderausstellung «Schweizer Tafelsilber»

### Kandersteg

Juni/Aug. Berghotel Schwarzenbach: Kletter- und Eiskurse, Bergtouren

### Kleine Scheidegg

Mai. Sulzschneewochen

### Klosters

Mai. Schweizerische Bergsteigerschule «Silvretta»: Frühlings-Skihochtourenwochen

### Kreuzlingen

Mai: 14./15. Festwiese: Internationales Musikertreffen  
27. Mai/9. Juni. Parkplatz Dreispitz: Plakatausstellung

### Langenthal

Mai: 13./22. Markthalle: Schaustellerwoche  
14. Sommermeisterschaften der 8. Division

### Lausanne

21./22. 2. Nationale Gehsporttagge  
Juni: 4./5. Zentralfest des Schweizerischen Studentenverbandes

### Lausanne

*Concerts et théâtre:*  
Mai/7 juin. 11° Festival international de Lausanne

Mai: 11. Théâtre de Beaulieu: Kölner Rundfunk-Symphonieorchester. Direction: Christoph von Dohnanyi. Soliste: Arthur Rubinstein, pianiste

12. Théâtre de Beaulieu: Ballet national polonais Mazowsze

14. Théâtre de Beaulieu: Te Deum et Messe de Bruckner. OSR, Union chorale et Chœur de dames de Lausanne. Direction: Robert Mermoud

17. Théâtre municipal: «Cher Menteur», d'après G. B. Shaw (en anglais)

20, 27. Cathédrale: Concerts d'orgue

21, 23. Théâtre de Beaulieu: «Lohengrin», de Wagner (Opéra de Berlin-Est)

25. Cathédrale: Grand chœur de l'Université de Lausanne. Direction: Michel Corboz

31. Théâtre de Beaulieu: «La Fiancée vendue», de Smetana (Opéra de Berlin-Est)

Juin: 2. Théâtre de Beaulieu: «L'Ange de Feu», de Prokofieff (Opéra de Berlin-Est)

3. Galerie Bonnier: Concert de musique contemporaine

3, 10. Cathédrale: Concerts d'orgue

4, 7. Théâtre de Beaulieu: «La Walkyrie», de Wagner (Opéra de Berlin-Est)

9. Théâtre municipal: North Dakota State University Choir

### Expositions:

Mai: Jusqu'au 15. Musée cantonal des beaux-arts: Exposition du centenaire de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses, section vaudoise

21/22. Hôtel Carlton: Exposition philatélique Congrès internationaux:

Mai: 28/31. Congrès des amis de l'Homme

### Sports:

Mai: 13/14. Cyclisme: Tour de Romandie (étape)

21. Match de basketball

29. Course cycliste amateurs Porrentruy-Lausanne

Juin: 5. Cyclisme: Grand Prix du 40° anniversaire de la Pédale de Tivoli

10/16. Golf: Championnats nationaux, dames et amateurs

### Divers:

Mai: 21. Théâtre municipal: 40° Congrès-concours de la Fédération suisse des sociétés de théâtre amateur d'expression française

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

Wenn der Koffeingehalt der Kaffebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffebohne.

Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack.

Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

**PHAG**  
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel  
**GLAND VD**  
gegründet 1895

**Lauterbrunnen**

Mai/Sept. Forellenscherei in der Lütschine.  
— Golfspiele

**Lenzburg**

Mai/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. — Ausstellungen: Sammlung Zschokke, Alte Kunst-schlosserarbeiten und Wirtschaftsschilder. Im Sommer Ausstellung zum 200. Geburtstag von Philipp-Albert Stapfer (1766 bis 1840), helvetischem Minister der Künste und Wissenschaften

**Lenzerheide-Valbella**

Juni/Sept. Botanische Exkursionen

**Leukerbad**

Mitte Mai/Ende Sept. Täglich Kurkonzerte

**Leuk-Stadt**

Mai: 22. Oberwalliser Musikfest

**Leysin**

Mai: 19. Auto-Moto-Club: Circuit romand

**Libingen bei Bütschwil**

Mai/Nov. Jeden Samstagnachmittag Glockenspiel Albert-Schweizer-Gedächtnisturm

**Liestal**

Mai: 14./15. Schweizerischer Trachtentag  
Bis 28. Galerie Seiler: Gemäldeausstellung Helene Dahm

**Locarno**

Mai/19. Juni. «Die Konzerte von Locarno 1966»

Mai. Täglich Kurkonzerte im Casino-Kursaal

15. Stuttgarter Trio

25. «I Solisti Veneti»

29. Blumenfest mit grossem Blumenkorso

Juni/Juli. Jeden Donnerstag: Konzerte der «Musica cittadina»

Juni: 4./5. 100-Jahr-Feier «Federale locarnese di ginnastica»

6./9. 1. Internationaler Kongress «Der Mensch im Klima der Alpen»

8. Tonhalle-Quartett Zürich

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. — Kunstaustellungen, Kulturfilme.

— Museo Arp im Castello Visconti

**Le Locle**

Mai: 15. Motocross

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

**Lugano**

Mai/5. Juni. Villa Ciani: Exposition internationale de dessins et de gravures

Mai/6. Juni. «I Concerti di Lugano 1966»

Mai: 13. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Otmar Nussio. Soliste: Guila Bustabio, violoniste

14. Basket: Federale-Jonction Genève

19. Athlétisme: Rencontre internationale

**19/21. Assemblée du «Südwestdeutscher Zeitungsverleger-Verband»**

20. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: André Cluytens. Soliste: Georges Octors, violoniste

21. «Les peintres en plein air»

21/22. Golf: Club match

22. Aviron: Régates à Gondria

27. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Franco Caracciolo. Soliste: Rocco Filippini, violoncelliste

28/29. Escrime: Tournoi international de Pentecôte

29. Basket: Tournoi international féminin

31. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Pietro Argento. Soliste: Alexandre Brailowsky, pianiste

Juin: 5/9. Golf: Eclectic

6. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Harris Jacob. Soliste: Nathan Milstein, violoniste

6/9. Congrès international de bioclimatisme: «L'homme dans le climat des Alpes»

8/25. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

**Luzern****Konzerte und Theater:**

Mai/9. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel

Mai/26. Sept. Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Folkloreabend

Mai/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folkloreabende, Boulespiel

Mai: 14. Casino-Kursaal: Konzert der Stadtmusik

18. Casino-Kursaal: Halbchor Luzern

19. Matthäuskirche: Flötenabend Peter-Lukas Graf

**Ausstellungen:**

Mai: 7./15. Allmend: IBA, 3. Internationale Boot- und Wassersportausstellung

22. Mai/19. Juni. Kunstmuseum: Gedächtnisausstellung Robert Schürch (1895–1941)

**Feste und Folklore:**

Juni: 3./4. Areal alte Kaserne: Sommerfest der Knabenmusik

3./5. Emmenthalerbrücke: 14. Eidgenössisches Tambourenfest

9. Fronleichnamsprozession

**Internationale Kongresse:**

Mai: 23./27. Verkehrshaus: Europäische Transportministerkonferenz

**Sport:**

Mai: 14./15., 19. Segeln: Vierwaldstättersee-Meisterschaft

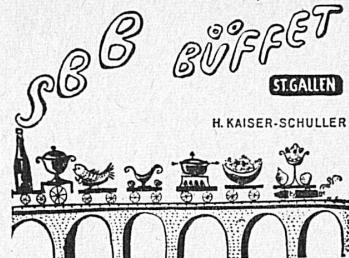
15., 21. Golf: Lucerne Amateur Championship, Bogey Competition

21./22. Allmend: Eidgenössisches Veteranen-schiessen

22. Internationales Minigolfturnier: Pilatus-Cup

28./29. Golf: Johnnie Walker Cup

Juni: 5., 9. Golf: Lucerne Junior Championship, President's Cup

**Bahnhofbuffet****und Schiffrestauration****Romanshorn**

Bekannt für gepflegte Küche

E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 631 63

**Über 100 Jahre Untersee und Rhein**

Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische  
Schiffahrtsgesellschaft  
Untersee und Rhein  
8200 Schaffhausen 2  
Telefon 053 5 42 82

**Eine der schönsten Stromfahrten Europas!****Hotel Volkshaus Winterthur**

Telefon 052 282 51 Dir. H. Zaugg

**Das Haus für jedermann**

Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.

Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.

Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.

Bestbekanntes Speiserestaurant.

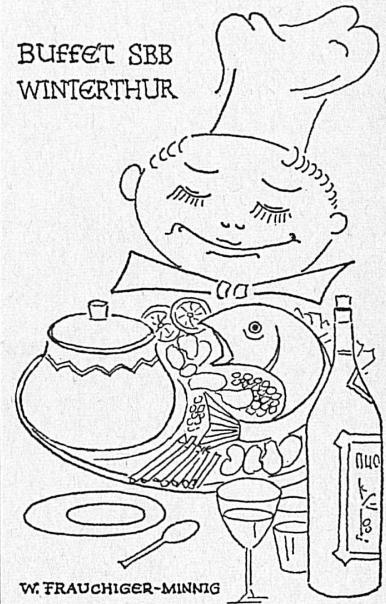
Grosser Parkplatz.

**Garten-Hotel Winterthur**

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrausaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.

20 Autominuten von Zürich.

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 62231

**Buffet SBB Winterthur****Hotel Zürich**

*Stoller*

Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381

200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC Fr. 27.— inkl. Frühstück nach Ihrem Wunsche,

ohne TV, Dusche und WC Fr. 17.— pro Person

Grosser Parkplatz – Garage gratis

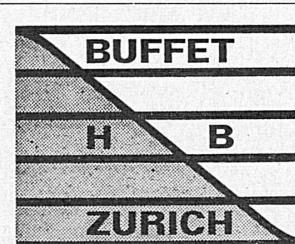
**Die kleine Bahnhofwirtschaft**

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

**Grossrestaurant**

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier und 220000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

# Welti-Furrer

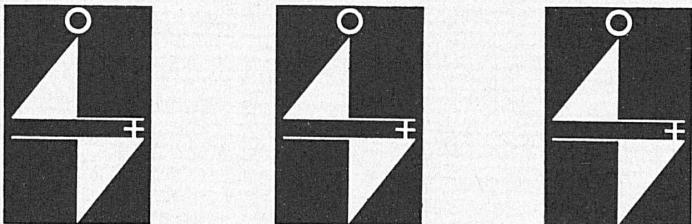
## Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst Auto-Leasing

**Zürich Müllerstrasse 12 25 66 44**  
**Josefstrasse 53 42 77 77**  
**Genève Rue Jean-Jaquet 12 31 13 80**

# fespa

**Internationale  
Fachausstellung Siebdruck  
Zürich  
2.-5. Juni 1966**

Die instruktive Fachausstellung über Siebdruck.  
Interessant für Werbefachleute,  
Drucker, Grafiker, Verpackungsfachleute, Techniker.  
Ausstellungsgelände der Züspa beim Hallenstadion.  
Grosser Parkplatz.



**INTERNATIONALE BOOT-  
UND WASSERSPORT-  
AUSSTELLUNG LUZERN**

**IBA  
1966  
7. bis 15. Mai**

**Mit separater Occasions-Bootschau**

**Diverses:**

Mai: 18./22. Allmend: Zirkus Nock  
29. Casino-Kursaal: Internationale Modeschau  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente  
Ausstellung «Schweizer Kunst,  
15.–20. Jahrhundert. – Hofgalerie: Alte  
und moderne Kunst; alte Schweizer  
Masken. – Landhaus Utberg: Schweize-  
risches Trachten- und Heimatmuseum. –  
Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-  
Museum. – Verkehrshaus der Schweiz –  
Europas grösstes und modernstes Ver-  
kehrsmuseum: Täglich geöffnet

**Marbach SG**

Mai: 22. Nationalturnertag St. Gallen/Appenzell/  
Glarus

**Martigny**

Mai: 21/22. Fête cantonale valaisanne de chant  
Juin/oct. Exposition du Manoir. – Place  
centrale: Concerts d'été de l'Harmonie  
municipale  
Juin: 4/5. Fête des harmonies municipales du  
Valais

**Meiringen**

Juni/Sept. Schweizer Bergsteigerinstitut  
«Rosenlaui»: Kletter- und Eiskurse,  
Tourenwochen

**Montana-Vermala**

Juin: 1er. Lac Moudra: Ouverture de la pêche

**Montreux**

Mai: 14/19. Congrès international des photo-  
graphes «Interphoto»  
14/31. Spectacle par le Théâtre «Le Vieux-  
Quartier»  
15/21. Congrès de l'Union internationale  
des architectes  
28. Pavillon: Chœurs de Chailly avec OSR  
et quatuor de solistes  
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing,  
variété, jeux. – Château de Chillon. –  
Rochers-de-Naye: Jardin alpin

**Morges**

Mai: 18/22. Yachting: Championnat de Suisse  
international de «Finn»

**Münchhausen**

Juni: 10./12. Basellandschaftliches Kantonal-  
turnfest

**Mürren**

Mai/Sept. Angelsport. – Golfturniere (Golf-  
platz Trümmelbach-Lauterbrunnental). –  
Tennisturniere. – Geführte Bergtouren

**Murten**

Juni: 3./7. Segeln: Schweizer Meisterschaft  
20-m<sup>2</sup>-JK  
10./14. Segeln: Schweizer Meisterschaft,  
«Lightning»

**Neuchâtel**

Mai: Jusqu'au 15. «Printemps musical de  
Neuchâtel»  
14 mai/12 juin. Musée des beaux-arts:  
61<sup>e</sup> Salon des Amis des Arts de Neuchâtel  
Juin: 7. Salle des conférences: Orchestre de  
chambre de Neuchâtel  
Toute l'année. Musée des beaux-arts  
(le premier dimanche de chaque mois):  
Démonstration des automates Jaquet-Droz

**Oberglatt-Flawil**

Mai: 15. Kirche: Trio Stradivarius. Mitwirkend:  
Peter Fuchs, Oboe  
Juni: 5. Kirche: Bach-Abend Paul Szabo,  
Violoncello

**Olten**

Mai: Bis 22. Kunstmuseum: «Der Jura in der  
Malerei»

**Payerne**

Juin: 5. Slalom automobile

**Pontresina**

Mai. Frühjahrsskilauf  
1. Juni/Ende Sept. Täglich Waldkonzerte.  
Wöchentlich Wild- und Photo-Exkursionen,  
geführte Wanderungen. Berg-  
steigerschule und Kollektivtouren.  
4-Pässe-Fahrten

**Rapperswil**

Mai/Okt. Heimatmuseum, beim Schloss:  
nachmittags geöffnet (ausgenommen  
Freitag)  
Mai: 28. Segel-Distanzfahrt Zürich-Rapperswil  
29. Segeln: Pfingstregatta  
Juni: 1. Eröffnung des Rosengartens  
4. Fahnen- und Uniformenweihe der Stadt-  
musik  
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des  
Schweizerischen Burgenvereins

**Rheinfelden**

Mai/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der  
Kurmusik. Kunstaustellungen, Rhein-  
schiffahrt, Ausflugsfahrten. Besichtigung  
der rheinfelder Brauereien und der Saline  
Riburg. Frichtalische Heimatmuseum,  
Theatergäste usw. – August:  
Römisches Theater und Museum

**Riva S. Vitale**

Maggio: 15. Processione e gita al M. San Giorgio

**Romont**

Mai: 15. Villarimboud: Fête des musiques  
glânoises, cortège pittoresque  
22. Rencontre cantonale de patoisants  
fribourgeois

Juin: 4/5. Foire de la SICAR, festival folklorique

**Saas Fee**

Mai/Anf. Juni. Frühlingsskifahren  
Juni: 9. Fronleichnamsfest

**Schaffhausen**

Mai: Bis 28. Gallerie Stadthausgasse: Emil  
Müller  
Bis 30. Museum Allerheiligen: Kurt Georg  
Becker

14. Leichtathletik: Clubwettkampf  
14./15. Schweizerischer Posaunentag  
15. Hallau: Freundschaftsturnen Unterlettgau

16./17. Stadttheater: «Othello» von  
Shakespeare (Schauspielhaus Zürich)  
21./22. Löhningen: Kantonaler Musiktag

22. Heblingen: Jugendorientag  
24. Casino: Die «Rampé», Orientalische  
Lyrik in Wort und Ton

Juni: 4. Leichtathletik: Einkampfmeisterschaften.  
– Buchthalen: 10. Munot-Stafette (Rad)  
4./5. Griesbach: Nationale Pferdesportage  
7. Leichtathletik: Nationales Hürdenmeeting

**Schwyz**

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:  
Sammlung der ältesten Bundesbriefe und  
Banner der alten Eidgenossenschaft.  
Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches  
Historisches Heimatmuseum)

**Scuol-Tarasp-Vulpera**

Juni: 5. Golf: Bogey Competition

**Sierre**

Mai: 15. Festival des Musiques des districts de  
Sierre et de Loèche  
Toute l'année. Manoir de Vila, centre de  
dégustation des vins valaisans. – Musée  
R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

**Sion**

Mai/20 juin. Musée de la Majorie: «Tendances  
actuelles», jeunes peintres et sculpteurs de  
la Suisse romande

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,  
histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée.  
Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-  
arts, collections cantonales. Maison  
Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques  
de Malacridis 1505

**Solothurn**

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kun-  
stammlung (Madonna von Holbein,  
alteutsche Madonna in den Erdbeeren,  
neue Schweizer Kunst). Historisches  
Museum Schloss Blumenstein:  
Permanente Ausstellung «Wohnkultur des  
solothurnischen Patriziats im  
18. Jahrhundert»

**St-Blaise**

Mai: 22. Motocross

**St. Gallen**

*Konzerte und Theater:*

Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper,  
Operette, Schauspiel, Ballett  
*Ausstellungen und Messen:*

Mai: Bis 30. Kunstmuseum: Gedächtnis-  
ausstellung Maria Geroe Tobler  
13./15. Ostschweizerische Camping-  
ausstellung

14./22. Frühlings-Jahrmarkt

*Feste:*

Mai: 14. Hochschultag mit Ball  
Juni: 4./5. Schweizerisches Tonkünstlerfest  
*Internationale Kongresse:*

Mai: 22./25. Europäischer Kongress des  
Parfümerie-Detailhandels  
23./27. Pleoptik- und Orthoptikkurs sowie  
Operationskolloquium

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat:  
Führungen im Botanischen Garten. –  
Industrie- und Gewerbemuseum:  
Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle  
Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek:

Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch:  
Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden  
Samstag Führungen durch die Hochschule

**St-Imier**  
Mai: 21/22. Fête cantonale bernoise des  
jadeurs

**St. Moritz**  
Mai: 15. Beginn der Forellenscherei  
Juni: 5. Boules: Eröffnungsspiel

**St-Ursanne**  
Mai: 21/22. 3<sup>e</sup> Rallye automobile du Jura

**Stäfa**  
Juni: 5. Nationale Ruderregatta

**Thun**  
Mai/6. Juni. Galerie Aarequai: Helene Pflugs-  
haupt  
Mai/Sept. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule  
Mai/16. Okt. Historisches Museum: Gegen-  
stände des 17.–19. Jahrhunderts (Musik-  
instrumente, altes Zinn, Trachten, Möbel,  
Bilder usw.)

**Val-de-Travers**  
Mai: 14. Fleurier: Concert des sociétés de  
chant du Val-de-Travers  
15. Travers: Tour de Travers et Championnat  
d'athlétisme  
Juin: 3/5. Noiraigue: 22<sup>e</sup> Fête des Musiques  
du Val-de-Travers

**Vevey**  
Mai: Jusqu'au 15. Galerie d'Arts et Lettres:  
Voegeli: peintures  
21/22. 100<sup>e</sup> anniversaire de l'Union  
chorale de La Tour-de-Peilz  
21 mai/5 juin. Galerie d'Arts et Lettres:  
Gérard de Palézieux, peintures  
Juin/sept. Dans divers hôtels: Concerts  
Frédéric Grobe, pianiste  
Juin. Chants et danses d'ici et d'ailleurs  
9/25. Galerie d'Arts et Lettres: M<sup>me</sup> Sécrétan,  
peintures

**Wasserauen**  
Mai: 22. Geführte Wanderung

**Wengen**  
Juni: 1. Eröffnung des geheizten Schwimm-  
bades

**Winterthur**  
Mai: 14. Stadthaussaal: Symphoniekonzert.  
Leitung: Joseph Keilberth. Solistin:  
Johanna Martzy, Violine

17. Stadthaussaal: Lutz-Quartett

21. Stadthaussaal: Stafer-Quintett

Juni: 1. Stadthaussaal: Liederabend Verena  
Gohl, Alt. Am Flügel: Willi Gohl.  
Bratsche: Heinz Wigand

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar  
Reinhart: Sammlung von Bildern  
schweizerischer, deutscher und öster-  
reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-  
hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-  
sammlung des Kunstvereins Winterthur. –  
Heimatmuseum im «Lindengut»

**Zermatt**  
Mai. Zermatter Skihochtourenwochen

Juni: 10. Eröffnung des Bergstrandbades Leisee

**Zug**  
Wai 14./22. Vier festliche Konzerte zur  
Erinnerung an Prof. Paul Grüninger

**Zürich**  
*Konzerte und Theater:*

Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schau-  
spielhauses, des Bernhard-Theaters und  
des Theaters am Hechtplatz

Bis Mitte. Theater an der Winkelwiese 4:  
«Zirkus» (Soloprogramm Kaspar Fischer)

Bis 28. Theater am Hechtplatz: «Opus 4»  
(César Keiser)

Bis Ende. Bernhard-Theater: Voli Geiler/  
Walter Morath

11. Tonhalle: Klavierabend Hans Leygraf

12. Tonhalle-Quartett

13. Tonhalle: Kölner Rundfunk-Symphonie-  
orchester. Leitung: Christoph von  
Dohnanyi. Solist: Arthur Rubinstein, Klavier

14. Opernhaus: «Die Spanische Stunde»,  
komische Oper von Maurice Ravel

15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Dr. Marius Meng. Solist: Shura Cherkassky,  
Klavier. – Radio-Studio: Sonntagsmorgen-  
konzert Radioorchester Beromünster.

Leitung: Erich Schmid. Solistin: Varda  
Nishry, Klavier. – Grossmünster: Abend-  
musik Zürcher Bach-Kreis und Solisten

16. Stadthaus: Liederabend für Sopran und  
Klavier

17. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Joseph Keilberth

18. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung:  
Räto Tschupp. Solisten

19. Wasserkirche: Kammermusikkreis Kobelt:  
Leitung: Jakob Kobelt

20. Tonhalle: Liederabend Dietrich Fischer-  
Dieskau

21. Grossmünster: Männerchor Zürich mit  
Orchester und Solisten. Leitung: Jakob  
Kobelt

22. Radio-Studio: Sonntagsmorgenkonzert  
Radio-Orchester Beromünster. Leitung:  
Erich Schmid. Solist: John Ogdon,  
Klavier

23. Stadthof 11: «Die Schule der Frauen»  
von Molire; «Die Schule der Väter»  
von Jean Anouïlh (Schauspielhaus Zürich).  
– Kongresshaus: Liederabend Clara  
Neumann. – Grossmünster: Orgelabend  
Josef Bucher

24., 26. Tonhalle: Symphoniekonzerte.  
Leitung: Rudolf Kempe

25. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.  
Leitung: Edmond de Stoutz

25. Mai/3. Juli. Internationale Juni-Festwochen  
1966: Opern, Schauspiele, Konzerte,  
Ausstellungen. – Schauspielhaus:  
Theater in vier Sprachen (Gastspiele  
englischer, französischer und italienischer  
Truppen)

30. Opernhaus: «Il Trovatore» von G. Verdi

31. Tonhalle: Cembaloabend Warren Thew

Juni/Juli. Grossmünster: Orgelabende

Juni: 1./30. Theater am Hechtplatz: Festival  
des Solokabaretts

2. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Sir John Barbirolli. Solist: Zino Frances-  
catti, Violine

3., 7. Opernhaus: «Il Trovatore» von G. Verdi

7. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Joseph Keilberth. Solisten: Herta Töpper,  
Alt; Fritz Wunderlich, Tenor

9. Tonhalle: Cembaloabend Warren Thew

10. Tonhalle: Tri Grumiaux-Janzer-Czakó

*Ausstellungen und Messen:*

Mai/Anfang Juni. Helmhaus: Otto Morach/  
Otto Münch

Mai. Zoologisches Museum der Universität:  
«Die Tollwut»

Bis 15. Städtische Kunstkammer «Zum  
Strauhof»: Elisabeth Guggenheim/  
Robert Jenny

Bis 22. Kunsthaus: Arnold d'Altri, Plastiken;  
Adolf Herbst, Gemälde

Bis 30. Graph. Sammlung der ETH: «l'Œuvre  
gravée»

11. Mai/5. Juni. Helmhaus: Häfelfinger/  
Fuhrmann

Ab Mitte Mai. Zoologisches Museum der  
Universität: «Amphibien und Reptilien  
der Schweiz»

18./22. Kaufleutensaal: Neuheiten in Photo  
und Foto

1. Juni/24. Juli. Kunsthaus: Oskar Kokoschka  
(Überblick über das Gesamtœuvre)

Juni: 2./5. Züspa-Hallen: FESPA, Internationale  
Fachausstellung «Siebdruck»

3. Juni/31. Juli. Kunstgewerbemuseum:  
Jiri Trnka, 20 Jahre Puppenfilm  
«Internationaler Kongress»

Juni: 2./5. Stadthof 11: Europäischer Sieb-  
druck-Kongress  
Sport:

May: 25. Leichtathletik: Zürcher Hochschul-  
meisterschaften

Juni: 3./4. Golf: Nationale Senioremeister-  
schaften (Zumikon)

4./5. Offizieller SVM-Tag (Schweizerische  
Verbandsmeisterschaft für Leichtathletik)

4./6. Golf Zumikon: Seniorentage  
Diverses:

Mai: Bis 22. Bellevueplatz: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giaco-  
metti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). –

Kunstgewerbemuseum («3000 Jahre  
Keramik»). – Museum Rieterberg (Samm-  
lung von der Heydt): Ständige Ausstellung  
von Werken aussereuropäischer Kunst. –

Heimethius (Rudolf-Brun-Brücke) und

Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse):

Schweizer Volkskunst und ländliches

Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale:

Permanente Baufachausstellung. –

Schweizerisches Landesmuseum. – Zunft-  
haus zur Meise: Schweizerische Porzellan-  
e und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer

Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Klo-  
nen: Modellflughafen. – Zoologischer Garten

**Für vollständige Programme und nähere  
Angaben wenden man sich an die lokalen  
Verkehrsvereine**

**Prière de demander les listes complètes  
des manifestations, ainsi que toutes  
informations complémentaires aux  
offices de tourisme locaux**

## Lebendige Schweiz

*Kennen Sie die preiswerten, reich illustrierten Broschüren  
der Schweizerischen Verkehrszentrale?*

### Die Schweiz von heute

Fr. 1.— deutsch, franz., engl., ital., span.,  
port., holl., schwed., dän.

### «Schweiz»

deutsch, franz., engl., ital., span.,  
holl., schwed., dän.

### Ferienorte der Schweiz

deutsch, franz., engl., ital., span.,  
holl.

### Schweizer Winterkurorte

deutsch, franz., engl., ital., span.,  
holl.

### Alpinismus in der Schweiz

Fr. 1.— deutsch, französisch

### Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen

Fr. 1.— deutsch, französisch, englisch

### Auf Schweizer Landstrassen

Fr. 1.— deutsch

### Auf Schweizer Alpenstrassen

deutsch, franz., ital.

### Die Schweiz im Auto

deutsch, franz., engl., ital.

### Itinéraires d'art en Suisse

Fr. 1.— französisch

### Nordwestschweiz

Fr. 1.— deutsch

### Nordostschweiz

Fr. 1.— deutsch, französisch

### Alte Glasmalereien in der Schweiz

Fr. 4.50 franz., engl., ital.

### Les plaisirs de la table et la vaisselle ancienne en Suisse

Fr. 4.50 französisch, englisch

### Wirtshausschilder, Zeichen schweizerischer Gastlichkeit

Fr. 4.— im Buchhandel; deutsch, engl., ital.

### Die Schweizer Frau

Fr. 1.80 deutsch, französisch

### Die romantische Schweiz

Fr. 3.95 im Buchhandel; deutsch, franz., ital.

### Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»

Fr. 2.50 französisch

### Die Hochschulen der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

### Schweizerische Privatinstitute

8sprachig

### Ferienkurse und Ferienlager

deutsch, französisch, englisch

### in der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

### Kinderheime in der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

### Das Bäderbuch der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

### Das kleine Klimabuch der Schweiz

Fr. 2.— deutsch, französisch, englisch

### Camping

deutsch, französisch, englisch

### Mit der Angelrute an die Fisch- wasser der Schweiz

deutsch, französisch, englisch

### Motelliste

deutsch, französisch, englisch

### Jugendherbergen in der Schweiz

Fr. 16.— ein Vademecum für Ferienreisende

### DIE SCHWEIZ

im Buchhandel; deutsch, franz., engl., ital.,  
engl.

### Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte

deutsch, französisch, englisch

### Hugo Wetli: Die Regionen der Schweiz

Fr. 7.20

### 1 Serie von 12 Bildern

Fr. -60

### Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)

Fr. 45.— Text 2sprachig

### 1 Serie von 9 Bildern

Fr. 5.—

### Einzelne Blätter

Fr. 2.—

### 1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)

Text deutsch, franz., engl., ital., span.

### Karten

Fr. 1.50 deutsch

### Autostrassenkarte der Schweiz

deutsch/engl., franz./ital.

### Touristenkarte der Schweiz

franz., ital., port., holl.

### Regionalkarten (O. Müller)

Fr. 4.— Text 4sprachig

### 1 Serie von 8 Bildern

Fr. -50

### Einzelne Bilder

Fr. -50

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale,  
Talacker 42, 8023 Zürich